

Zusammenstellung der Gebühren im Zivilstandswesen für die schweizerischen Vertretungen (den kantonalen Aufsichtsbehörden und den Zivilstandsämtern zur Orientierung zugestellt)

Hinweis: Die in dieser Tabelle aufgeführten Gebühren können ermässigt oder erlassen werden, insbesondere wenn die gebührenpflichtige Person minderbemittelt ist (Art. 13 ZStGV). Diese Fälle sollten aber eine Ausnahme bleiben und sind zu begründen (siehe Fragenkatalog Ziff. 24).

1. Beschaffung schweizerischer Zivilstandsurkunden					
	<i>Vertretung</i> (ZStGV, Anhang 3)	<i>EAZW</i> (ZStGV, Anhang 4)	<i>Kanton</i> (ZStGV, Anhang 2)	<i>Zivilstandsamt</i> (ZStGV, Anhang 1)	<i>Empfohlener Kostenvorschuss</i>
1 Geburtsschein, Todesschein, Eheschein oder Anerkennungsschein bzw. 1 Personenstandsausweis + Porto/dipl. Kurier*	Fr. 5.--*	Fr. 25.-- (Ziff. 1.1) Fr. 2.50*		Fr. 25.-- (Ziff. 1.1-1.5) Fr. 2.50*	
Total	Fr. 5.--	Fr. 27.50		Fr. 27.50	Fr. 60.--
1 Familienschein: z.B. mit 2 Personen (Mutter ledig / Kind) z.B. mit 3 Personen (Vater, Mutter, Kind) + Porto/dipl. Kurier*	Fr. 5.--*	Fr. 25.-- idem (Ziff. 1.1) Fr. 2.50*		Fr. 30.-- Fr. 35.-- (Ziff. 1.6.1-1.6.2) Fr. 2.50*	
Total	Fr. 5.--	Fr. 27.50		Fr. 32.50 bzw. 37.50	Fr. 65.-- bzw. Fr. 70.--
1 dringende Bürgerrechtsbestätigung				Fr. 30.-- (Ziff. 2.1)	
Total				Fr. 30.--	Fr. 30.--
1 Familienbüchlein + Porto/dipl. Kurier*	Fr. 5.--*	F. 25.-- (Ziff. 1.1) Fr. 2.50*		Fr. 30.-- (Ziff. 5.1) Fr. 2.50*	
Total	Fr. 5.--	Fr. 27.50		Fr. 32.50	Fr. 65.--
- Überprüfung und allfällige Nachführung eines Familienbüchleins, sofern sie unabhängig von der entsprechenden Registereintragung geschehen** + Porto/dipl. Kurier*	Fr. 5.--*	F. 15.-- (Ziff. 3.4) Fr. 2.50*		Fr. 25.-- (Ziff. 5.2) Fr. 2.50*	
Total	Fr. 5.--	Fr. 17.50		Fr. 27.50	Fr. 50.--
* Dieser Vorschuss gilt für den Normalfall. Vorbehalten bleibt die Verrechnung der tatsächlichen Auslagen (Art. 7 ZStGV), wenn die Verrichtung mit höheren Kosten verbunden ist (Telefon ins Ausland, Express-Porto usw.).					
** Die Überprüfung und allfällige Nachführung des Familienbüchleins im Zusammenhang mit der entsprechenden Registereintragung ist kostenlos.					

2. In der Schweiz vorgesehene Eheschliessung

2.1. Schweizerische Brautleute / Schweizerisch/ausländisches Brautpaar / Ausländische Brautleute, Braut oder Bräutigam in der Schweiz wohnhaft ("Normalfall")

	Vertretung (ZStGV Anhang 3)	EAZW (ZStGV Anhang 4)	Kanton (ZStGV Anhang 2)	Zivilstandsamt (ZStGV Anhang 1)	Buchhalterische Behandlung
Vorbereitung der Eheschliessung Grundgebühren: - Entgegennahme des Gesuch um Vorbereitung der Eheschliessung, der Erklärungen usw. - Ausstellung einer einzelnen Bescheinigung (z.B. Immatrikulationsbescheinigung) - Ausstellung von mehreren Bescheinigungen (z.B. Übersetzung und Beglaubigung ausländischer Urkunden) + dipl. Kurier**	Fr. 50.--* (Ziff. 4.1) Fr. 30.-- (GVO, Art. 15 b Ziff.1) Fr. 60.-- pro ½ Stunde (GVO, Art. 16) Fr. 5.--**				Direktes Inkasso bei den Brautleuten, sobald diese bei der Vertretung vorsprechen.
- Prüfung der Zulässigkeit der Durchführung des Vorbereitungsverfahrens in ausschliesslich schriftlicher Form - Durchführung des Vorbereitungsverfahrens in ausschliesslich schriftlicher Form - Übermittlung der Bewilligung zur Eheschliessung		Fr. 15.- (Ziff. 3.3.)		Fr. 20.-- (Ziff. 11.3) Fr. 60.-- (Ziff. 11.4)	1. Wohnt ein Brautteil in der Schweiz, kassiert das zuständige Zivilstandsamt diese Gebühren direkt ein. 2. Wohnen die Brautleute im Ausland, muss die Vertretung einen entsprechenden Kostenvorschuss von mindestens Fr. 150.- verlangen. Der definitive Betrag wird nach Abschluss des Verfahrens bekanntgegeben.
Zusatzgebühren: - Beschaffung fehlender Zivilstandsurkunden (z.B. Personenstandsausweis)*** - Prüfung ausländischer Urkunden, die mit wesentlich grösserem Arbeitsaufwand verbunden ist als die entsprechende Prüfung von schweizerischen Urkunden				Fr. 25.--*** (Ziff. 21.1) + Porto: Fr. 2.50*** Fr. 25.--*** (Ziff. 1.1-1.6) + Porto : Fr. 2.50*** Fr. 30.-- - 150.-- **** (Ziff. 15)	
Trauung: In der Schweiz erhobene Gebühren: Die Kosten für eine gewöhnliche Eheschliessung betragen rund 100 Franken (Trauung Fr. 50.-- [Ziff. 12] + Familienbüchlein Fr. 30.-- [Ziff. 5.1]). Wenn wenigstens ein Brautteil im betroffenen Zivilstandskreis wohnt und der Kanton es so geregelt hat, ist die Eheschliessung unentgeltlich (Art. 3 Abs. 2 ZStGV).					

- * In dieser Gebühr sind die Beglaubigung der Unterschriften und die Entgegennahme einer ev. Namenserklärung oder einer Erklärung über die Unterstellung des Namens unter das Heimatrecht eingeschlossen, sofern dies gleichzeitig mit der Abgabe des Gesuchs um Vorbereitung der Eheschliessung erfolgt.
- ** Pauschale im Normalfall. Erhebung eines Zuschlags nach tatsächlichen Auslagen (Art. 7 ZStGV), wenn die Verrichtung mit höheren Kosten verbunden ist (Telefon ins Ausland, Express-Porto, usw.).
- *** Das für die Durchführung des Vorbereitungsverfahrens der Eheschliessung zuständige Zivilstandsamt muss eine fehlende Zivilstandsurkunde beschaffen und erhebt dafür eine Gebühr von Fr. 25.--. Das die Urkunde ausstellende Zivilstandsamt erhebt seinerseits eine Gebühr von Fr. 25.--. Beide haben Anrecht auf die Rückerstattung der Auslagen; im Normalfall beträgt der Vorschuss für das Porto Fr. 2.50. Vorbehalten bleibt die Verrechnung eines Zuschlags nach tatsächlichen Auslagen (Art. 7 ZStGV), wenn die Verrichtung mit höheren Kosten verbunden ist (Telefon ins Ausland, Express-Porto usw.). Die Beschaffung eines fehlenden Personenstandsausweises wird somit Fr. 55.-- kosten [2 x (25.-- + 2.50)].
- **** In der Regel wird keine Gebühr erhoben, wenn die Urkunden auf den mehrsprachigen Formularen der CIEC (Commission Internationale de l'Etat civil) ausgestellt sind.

2. In der Schweiz vorgesehene Eheschliessung (Fortsetzung)

2.2. Im Ausland wohnhafte, ausländische Brautleute ("Touristenheirat")

	Vertretung (ZStGV Anhang 3)	EAZW (ZStGV Anhang 4)	Kanton (ZStGV Anhang 2)	Zivilstandsamt (ZStGV Anhang 1)	Buchhalterische Behandlung
Vorbereitung der Eheschliessung Grundgebühren: - Entgegennahme des Gesuchs um Vorbereitung der Eheschliessung, der Erklärungen usw. - Ausstellung einer einzelnen Bescheinigung - Ausstellung von mehreren Bescheinigungen (z.B. Übersetzung und Beglaubigung ausländischer Urkunden) + dipl. Kurier**	Fr. 50.--* (Ziff. 4.1) Fr. 30.-- (GVO, Art. 15 b Ziff.1) Fr. 60.-- pro ½ Stunde (GVO, Art. 16) Fr. 5.--**				Direktes Inkasso bei den Brautleuten, sobald diese bei der Vertretung vorsprechen.
- Prüfung des Gesuchs um Bewilligung der Eheschliessung - Übermittlung des Entscheids der kantonalen Aufsichtsbehörde (Bewilligung)		Fr. 15.-- (Ziff. 3.4)	Fr. 50.-- - 300.--*** (Ziff. 5.1)		Von den Brautleuten ist anlässlich ihrer Vorsprache bei der Vertretung ein Kostenvorschuss von mindestens Fr. 150.-- zu verlangen. Der definitive Betrag wird nach Abschluss des Verfahrens bekanntgegeben.
- Prüfung der Zulässigkeit der Durchführung des Vorbereitungsverfahrens in ausschliesslich schriftlicher Form - Durchführung des Vorbereitungsverfahrens in ausschliesslich schriftlicher Form			Fr. 20.-- (Anh. 1, Ziff 11.3, kraft Verweis von Anh. 2, Ziff. 9; s. Art. 157 Abs. 2 ZStV)	Fr. 60.-- (Ziff. 11.4)	
Zusatzgebühren: - Prüfung des Gesuchs um Bewilligung der Eheschliessung nach dem Heimatrecht eines der Verlobten - Prüfung ausländischer Urkunden, die mit wesentlich grösserem Arbeitsaufwand verbunden ist als die entsprechende Prüfung von schweizerischen Urkunden			Fr. 50.-- - 300.--*** (Ziff. 5.2)	Fr. 30.-- - 150.-- **** (Ziff. 15)	Entsprechender Kostenvorschuss (siehe Fussnoten)

Trauung

In der Schweiz erhobene Gebühren: Die Kosten für eine gewöhnliche Eheschliessung betragen rund 100 Franken (Trauung Fr. 50.-- [Ziff. 12] + Familienbüchlein Fr. 30.-- [Ziff. 5.1]).

* In dieser Gebühr ist die Beglaubigung der Unterschriften eingeschlossen.

** Pauschale im Normalfall. Erhebung eines Zuschlags nach tatsächlichen Auslagen (Art. 7 ZStGV), wenn die Verrichtung mit höheren Kosten verbunden ist (Telefon ins Ausland, Express-Porto, usw.).

*** Die Kosten richten sich nach der Komplexität der Angelegenheit. Eine mässige Gebühr wird verlangt bei Staaten, deren Recht den hiesigen Behörden bekannt ist und wo das Zivilstandswesen dem unseren vergleichbare Garantien bietet (Westeuropa, USA, Kanada, Japan usw.).

**** In der Regel wird keine Gebühr erhoben, wenn die Urkunden auf den mehrsprachigen Formularen der CIEC (Commission Internationale de l'Etat civil) ausgestellt sind.

3. Im Ausland vorgesehene Eheschliessung: Gesuch um Ausstellung eines Ehefähigkeitszeugnisses
Schweizerische Brautleute / Schweizerisch/ausländisches Brautpaar

	<i>Vertretung</i> (ZStGV Anhang 3)	<i>EAZW</i> (ZStGV Anhang 4)	<i>Kanton</i> (ZStGV Anhang 2)	<i>Zivilstandsamt</i> (ZStGV Anhang 1)	<i>Buchhaltungsmässige Behandlung</i>
Vorbereitung der Eheschliessung <i>Grundgebühren:</i> - Entgegennahme des Gesuchs um Vorbereitung der Eheschliessung, der Erklärungen usw. - Ausstellung einer einzelnen Bescheinigung (z.B. Immatrikulationsbescheinigung) - Ausstellung von mehreren Bescheinigungen (z.B. Übersetzung und Beglaubigung ausländischer Urkunden) + dipl. Kurier*	Fr. 50.-- (Ziff. 4.2) Fr. 30.-- (GVO Art. 15 b Ziff..1) Fr. 60.-- pro ½ Stunde (GVO Art. 16) Fr. 5.--*				Direktes Inkasso bei den Brautleuten, sobald diese bei der Vertretung vorsprechen.
- Prüfung der Zulässigkeit der Durchführung des Vorbereitungsverfahrens in ausschliesslich schriftlicher Form - Durchführung des Vorbereitungsverfahrens in ausschliesslich schriftlicher Form - Ehefähigkeitszeugnis		Fr. 15.-- (Ziff. 3.2)		Fr. 20.-- (Ziff. 11.3) Fr. 60.-- (Ziff. 11.4) Fr. 50.-- (Ziff. 11.9)	1. Wohnt ein Brautteil in der Schweiz, kassiert das zuständige Zivilstandsamt diese Gebühren direkt ein. 2. Wohnen die Brautleute im Ausland, muss die Vertretung einen angemessenen Kostenvorschuss verlangen. Der definitive Betrag wird nach Abschluss des Verfahrens bekanntgegeben.
<i>Zusatzgebühren:</i> - Beschaffung fehlender Zivilstands-urkunden (z.B. Personenstandsausweis)** - Prüfung ausländischer Urkunden, die mit wesentlich grösserem Arbeitsaufwand verbunden ist als die entsprechende Prüfung von schweizerischen Urkunden				Fr. 25.--** (Ziff. 21.1) + Porto: Fr. 2.50** Fr. 25.--** (Ziff. 1.1-1.6) + Porto: Fr. 2.50** Fr. 30.-- - 150.-- *** (Ziff. 15)	

* Pauschale im Normalfall. Erhebung eines Zuschlags nach tatsächlichen Auslagen (Art. 7 ZStGV), wenn die Verrichtung mit höheren Kosten verbunden ist (Telefon ins Ausland, Express-Porto, usw.).

** Das für die Durchführung des Vorbereitungsverfahrens der Eheschliessung zuständige Zivilstandsamt muss eine fehlende Zivilstandsurkunde beschaffen und erhebt dafür eine Gebühr von Fr. 25.--. Das die Urkunde ausstellende Zivilstandsamt erhebt seinerseits eine Gebühr von Fr. 25.--. Beide haben Anrecht auf die Rückerstattung der Auslagen; im Normalfall beträgt der Vorschuss für das Porto Fr. 2.50. Vorbehalten bleibt die Verrechnung eines Zuschlags in tatsächlicher Höhe (Art. 7 ZStGV), wenn die Verrichtung mit höheren Kosten verbunden ist (Auslandstelefonat, Express-Porto usw.). Die Beschaffung eines fehlenden Personenstandsausweises wird somit Fr. 55.-- kosten [2 x (25.- + 2.50)].

*** In der Regel wird keine Gebühr erhoben, wenn die Urkunden auf den mehrsprachigen Formularen der CIEC (Commission Internationale de l'Etat civil) ausgestellt sind.

4. Erklärungen betreffend den Familiennamen					
	<i>Vertretung</i> (ZStGV Anhang 3)	<i>EAZW</i> (ZStGV Anhang 4)	<i>Kanton</i> (ZStGV Anhang 2)	<i>Zivilstandsamt</i> (ZStGV Anhang 1)	<i>Einzukassierende</i> <i>Beträge</i>
- Erklärung über die Namensführung nach der Eheschliessung	Fr. 50.--* (Ziff. 3.1)				
+ dipl. Kurier**	Fr. 5.--**				
<i>Total</i>	Fr. 55.--				<u>Fr. 55.--</u>
- Erklärung über die Namensführung nach Auflösung der Ehe	Fr. 50.--*** (Ziff. 3.2)				
+ dipl. Kurier**					
<i>Total</i>	Fr. 55.--				<u>Fr. 55.--</u>
- Erklärung über die Unterstellung des Namens unter das Heimatrecht	Fr. 50.--**** (Ziff. 3.3)				
+ dipl. Kurier**					
<i>Total</i>	Fr. 55.--				<u>Fr. 55.--</u>
* In dieser Gebühr eingeschlossen ist die Beglaubigung der Unterschrift der erklärenden Person. Die Gebühr ist geschuldet, wenn die Erklärung unabhängig vom Gesuch um Vorbereitung der Eheschliessung abgegeben wird (s. Ziff. 4.1. und 4.2. sowie Beispiele 2 und 3 oben). So ist die Gebühr zu verlangen, wenn die Braut oder der Bräutigam ein zweites Mal auf der Vertretung erscheint, um die Namenserklärung nachträglich abzugeben, oder wenn eine Namenserklärung im Zusammenhang mit der Meldung einer im Ausland geschlossenen Ehe abgegeben wird. ** Pauschale im Normalfall. Erhebung eines Zuschlags nach tatsächlichen Auslagen (Art. 7 ZStGV), wenn die Verrichtung mit höheren Kosten verbunden ist (Telefon ins Ausland, Express-Porto, usw.). *** In der Gebühr inbegriffen ist die Beglaubigung der Unterschrift der erklärenden Person. Die Gebühr ist beispielsweise zu erheben, wenn eine Frau ihre Scheidung meldet und wieder den vor der Ehe geführten Familiennamen tragen möchte (Art. 119 Abs. 1 ZGB). **** Die Gebühr schliesst die Beglaubigung der Unterschrift der erklärenden Person mit ein. Die Gebühr wird erhoben, wenn die Erklärung der Unterstellung des Namens unter ein ausländisches Recht nicht zusammen mit dem Gesuch um Vorbereitung der Eheschliessung (s. Ziff. 4.1. und 4.2. sowie Beispiele 2 und 3 oben) oder mit einer Erklärung bezüglich der Namensführung nach Eheschliessung oder Scheidung abgegeben wird. Folglich ist sie einzukassieren, wenn jemand ein Zivilstandsereignis anzeigt und wünscht, dass das schweizerische Namensrecht angewendet wird (z.B. Meldung der Geburt eines Kindes schweizerischer, im Ausland lebender Eltern die wünschen, dass zur Bestimmung des Familiennamens die schweizerischen anstelle der ausländischen Namensregeln berücksichtigt werden).					

Tableau récapitulatif des émoluments en matière d'état civil à l'intention des représentations suisses à l'étranger (remis pour information aux autorités cantonales de surveillance et aux offices de l'état civil)

Attention: les émoluments figurant dans le présent tableau sont susceptibles d'être réduits ou supprimés, en particulier lorsque l'intéressé est dans le besoin (art. 13 OEEC). Ces cas doivent toutefois rester l'exception et être dûment motivés (voir catalogue des questions, ch. 24).

1. Commande de documents d'état civil suisses					
	<i>Représentation</i> (OEEC, annexe 3)	<i>O FEC</i> (OEEC, annexe 4)	<i>Canton</i> (OEEC, annexe 2)	<i>Office de l'état civil</i> (OEEC, annexe 1)	<i>Avance de frais recommandée</i>
1 acte de naissance, de décès, de mariage ou de reconnaissance, resp. 1 certificat individuel d'état civil + courrier diplomatique / frais de port*	Fr. 5.--*	Fr. 25.-- (ch. 1.1) Fr. 2.50*		Fr. 25.-- (ch. 1.1-1.5) Fr. 2.50*	
Total	Fr. 5.--	Fr. 27.50		Fr. 27.50	Fr. 60.--
1 acte de famille: ex: 2 personnes (mère célibataire / enfant) ex: 3 personnes (père, mère, enfant) + courrier diplomatique / frais de port*	Fr. 5.--*	Fr. 25.-- idem (ch. 1.1) Fr. 2.50*		Fr. 30.-- Fr. 35.-- (ch. 1.6.1-1.6.2) Fr. 2.50*	
Total	Fr. 5.--	Fr. 27.50		Fr. 32.50 resp. 37.50	Fr. 65.-- resp. Fr. 70.--
1 confirmation du droit de cité établie en cas d'urgence				Fr. 30.-- (ch. 2.1)	
Total				Fr. 30.--	Fr. 30.--
1 livret de famille + courrier diplomatique / frais de port*	Fr. 5.--*	F. 25.-- (ch. 1.1) Fr. 2.50*		Fr. 30.-- (ch. 5.1) Fr. 2.50*	
Total	Fr. 5.--	Fr. 27.50		Fr. 32.50	Fr. 65.--
- Vérification et éventuelle mise à jour du livret de famille effectuées indépendamment de l'inscription correspondante au registre** + courrier diplomatique / frais de port*	Fr. 5.--*	F. 15.-- (ch. 3.4) Fr. 2.50*		Fr. 25.-- (ch. 5.2) Fr. 2.50*	
Total	Fr. 5.--	Fr. 17.50		Fr. 27.50	Fr. 50.--
* Forfait pour cas ordinaires. Facturation d'un supplément selon débours effectifs (art. 7 OEEC) réservée si l'opération a en définitive provoqué plus de frais (tél. à l'étranger, envoi par exprès, etc.).					
** La vérification et la mise à jour effectuées en même temps que l'inscription correspondante au registre est gratuite					

2. Mariage prévu en Suisse

2.1. Fiancés suisses / fiancés suisse/étranger / fiancés étrangers, dont l'un est domicilié en Suisse ("cas ordinaire")

	Représentation (OEEC, annexe 3)	O FEC (OEEC, annexe 4)	Canton (OEEC, annexe 2)	Office de l'état civil (OEEC, annexe 1)	Traitement comptable
Préparation du mariage <i>Prestations de base:</i> - Réception de la demande en vue du mariage, des déclarations, etc. - Etablissement d'une attestation unique (ex: attestation d'immatriculation) - Etablissement de deux ou plusieurs attestations (ex. traduction et légalisation de documents étrangers) + courrier diplomatique**	Fr. 50.--* (ch. 4.1) Fr. 30.-- (OE, art. 15 b.1) Fr. 60.-- par ½ heure (OE, art. 16) Fr. 5.--**				Encaissement direct auprès des intéressés lors de leur passage à la représentation.
- Examen de l'admissibilité de l'exécution de la procédure préparatoire intégralement en la forme écrite - Exécution de la procédure préparatoire intégralement en la forme écrite - Transmission de l'autorisation de célébrer le mariage		Fr. 15.- (ch. 3.3.)		Fr. 20.-- (ch. 11.3) Fr. 60.-- (ch. 11.4)	1. Ces émoluments sont encaissés par l'Office de l'état civil compétent si l'un des fiancés est domicilié en Suisse.
Prestations supplémentaires: - Commande de documents d'état civil manquants (par ex. certificat individuel d'état civil)*** - Examen de pièces étrangères provoquant un surcroît de travail important par rapport à l'examen de pièces suisses				Fr. 25.--*** (ch. 21.1) + port: Fr. 2.50*** Fr. 25.--*** (ch. 1.1-1.6) + port : Fr. 2.50*** Fr. 30.-- à 150.--**** (ch. 15)	2. Si les deux fiancés résident à l'étranger, la représentation devra encaisser une avance de frais de Fr. 150.-- au minimum; le montant définitif des frais sera communiqué au retour du dossier.

Célébration du mariage

Emoluments encaissés en Suisse: pour un mariage ordinaire, les frais s'élèvent à une centaine de francs [célébration Fr. 50.-- (ch. 12) + livret de famille Fr. 30.-- (ch. 5.1)]. La célébration est gratuite si le canton l'a prévu et que l'un des fiancés a son domicile dans l'arrondissement concerné (art. 3 al. 2 OEEC).

* Cet émolument comprend la légalisation des signatures et la réception d'une éventuelle déclaration concernant le nom ou de soumission du nom au droit national, effectuée en même temps que le dépôt de la demande en vue du mariage.

** Forfait pour cas ordinaires. Facturation d'un supplément selon débours effectifs (art. 7 OEEC) réservée si l'opération a en définitive provoqué plus de frais (tél. à l'étranger, envoi par exprès, etc.).

*** L'office de l'état civil en charge de la procédure préparatoire du mariage doit commander un document d'état civil manquant et perçoit à ce titre un émolument de Fr. 25.-. L'office qui délivre le document encaissera à son tour un émolument de Fr. 25.-. Tous deux ont droit au remboursement de leurs frais; un forfait de port de Fr. 2.50 est prévu pour les cas ordinaires. La facturation d'un supplément selon débours effectifs (art. 7 OEEC) est réservée si l'opération a provoqué plus de frais (tél. à l'étranger, envoi par exprès, etc.). Une commande ordinaire d'un certificat individuel d'état civil manquant coûtera donc en définitive Fr. 55.- [2 X (25.- + 2.50)].

**** En règle générale, aucun émolument ne sera encaissé en cas de présentation d'actes d'état civil établis sur formules internationales de la CIEC (Commission Internationale de l'Etat Civil).

2. Mariage prévu en Suisse (suite)

2.2. Fiancés étrangers domiciliés à l'étranger ("mariage touristique")

	Représentation (OEEC, annexe 3)	OFEC (OEEC, annexe 4)	Canton (OEEC, annexe 2)	Office de l'état civil (OEEC, annexe 1)	Traitement comptable
Préparation du mariage <i>Prestations de base:</i> - Réception de la demande en vue du mariage, des déclarations, etc. - Etablissement d'une attestation unique - Etablissement de deux ou plusieurs attestations (ex. traduction et légalisation de documents étrangers) + courrier diplomatique**	Fr. 50.--* (ch. 4.1) Fr. 30.-- (OE, art. 15 b.1) Fr. 60.-- par ½ heure (OE, art. 16) F. 5.--**				Encaissement direct auprès des intéressés lors de leur passage à la représentation.
- Examen d'une demande d'autorisation de mariage - Transmission de la décision de l'autorité cantonale de surveillance (autorisation)		Fr. 15.-- (ch. 3.4)	Fr. 50.-- à 300.--*** (ch. 5.1)		Avance de frais de Fr. 150.-- minimum à demander aux intéressés lors de leur passage à la représentation; le montant définitif des frais sera communiqué au retour du dossier.
- Examen de l'admissibilité de l'exécution de la procédure préparatoire intégralement en la forme écrite - Exécution de la procédure préparatoire intégralement en la forme écrite			Fr. 20.-- (ann. 1, ch. 11.3, par renvoi de l'ann. 2, ch.9; cf. art. 157 al. 2 OEC)	Fr. 60.-- (ch. 11.4)	
Prestations supplémentaires: - Examen d'une demande d'autorisation de célébrer le mariage conformément au droit national de l'un des fiancés - Examen de pièces étrangères provoquant un surcroît de travail important par rapport à l'examen de pièces suisses			Fr. 50.-- à 300.--*** (ch. 5.2)	Fr. 30.-- à 150.--**** (ch. 15)	Avance de frais appropriée (voir notes de bas de page)
Célébration du mariage Emoluments encaissés en Suisse: pour un mariage ordinaire, les frais s'élèvent à une centaine de francs [célébration Fr. 50.-- (ch. 12) + livret de famille Fr. 30.-- (ch. 5.1)]					
* Cet émolument comprend la légalisation des signatures. ** Forfait pour cas ordinaires. Facturation d'un supplément selon débours effectifs (art. 7 OEEC) réservée si l'opération a en définitive provoqué plus de frais (tél. à l'étranger, envoi par exprès, etc.). *** Les montants perçus varient en fonction de la complexité de l'affaire. L'émolument sera minime pour les pays dont l'ordre juridique est bien connu et dont le système d'état civil offre des garanties comparables au nôtre (Europe occidentale, USA, Canada, Japon, etc.) **** En règle générale, aucun émolument ne sera encaissé en cas de présentation d'actes d'état civil établis sur formules internationales de la CIEC (Commission Internationale de l'Etat Civil).					

3. Mariage prévu à l'étranger: commande d'un certificat de capacité matrimoniale
Fiancés suisses / fiancés suisse/étranger

	<i>Représentation</i> (OEEC, annexe 3)	<i>OFEC</i> (OEEC, annexe 4)	<i>Canton</i> (OEEC, annexe 2)	<i>Office de l'état civil</i> (OEEC, annexe 1)	<i>Traitement comptable</i>
Préparation du mariage <i>Prestations de base:</i> - Réception de la commande du certificat de capacité matrimoniale, des déclarations, etc. - Etablissement d'une attestation (ex: attestation d'immatriculation) - Etablissement de deux ou plusieurs attestations (ex. traduction et légalisation de documents étrangers). + courrier diplomatique*	Fr. 50.-- (ch. 4.2) Fr. 30.-- (OE, art. 15 b.1) Fr. 60.-- par ½ heure (OE, art. 16) Fr. 5.--*				Encaissement direct auprès des intéressés lors de leur passage à la représentation
- Examen de l'admissibilité de l'exécution de la procédure préparatoire intégralement en la forme écrite - Exécution de la procédure préparatoire intégralement en la forme écrite - Certificat de capacité matrimoniale		Fr. 15.-- (ch. 3.2)		Fr. 20.-- (ch. 11.3) Fr. 60.-- (ch. 11.4) Fr. 50.-- (ch. 11.9)	1. Ces émoluments sont encaissés par l'Office de l'état civil compétent si l'un des fiancés est domicilié en Suisse. 2. Si les deux fiancés résident à l'étranger, la représentation devra encaisser une avance de frais appropriée; le montant définitif des frais sera communiqué au retour du dossier.
<i>Prestations supplémentaires:</i> - Commande de documents d'état civil manquants (p.ex. certificat individuel d'état civil)** - Examen de pièces étrangères provoquant un surcroît de travail important par rapport à l'examen de pièces suisses				Fr. 25.--** (ch. 21.1) + port: Fr. 2.50** Fr. 25.--** (ch. 1.1-1.6) + port : Fr. 2.50** Fr. 30.-- à 150.--*** (ch. 15)	

* Forfait pour cas ordinaires. Facturation d'un supplément selon débours effectifs (art. 7 OEEC) réservée si l'opération a en définitive provoqué plus de frais (tél. à l'étranger, envoi par exprès, etc.).

** L'office de l'état civil en charge de la procédure préparatoire du mariage doit commander un document d'état civil manquant et perçoit à ce titre un émolument de Fr. 25.-. L'office qui délivre le document encaissera à son tour un émolument de Fr. 25.-. Tous deux ont droit au remboursement de leurs frais; un forfait de port de Fr. 2.50 est prévu pour les cas ordinaires. La facturation d'un supplément selon débours effectifs (art. 7 OEEC) est réservée si l'opération a provoqué plus de frais (tél. à l'étranger, envoi par exprès, etc.). Une commande ordinaire d'un certificat individuel d'état civil manquant coûtera donc en définitive Fr. 55.- [2 X (25.- + 2.50)].

*** En règle générale, aucun émolument ne sera encaissé en cas de présentation d'actes d'état civil établis sur formules internationales de la CIEC (Commission Internationale de l'Etat Civil).

4. Déclarations concernant le nom					
	<i>Représentation</i> (OEEC, annexe 3)	<i>OFEC</i> (OEEC, annexe 4)	<i>Canton</i> (OEEC, annexe 2)	<i>Office de l'état civil</i> (OEEC, annexe 1)	<i>Montants à encaisser</i>
- Déclaration concernant le nom porté après le mariage	Fr. 50.--* (ch. 3.1)				
+ courrier diplomatique**	Fr. 5.--**				
Total	Fr. 55.--				Fr. 55.--
- Déclaration concernant le nom porté après la dissolution du mariage	Fr. 50.--*** (ch. 3.2)				
+ courrier diplomatique**	Fr. 5.--**				
Total	Fr. 55.--				Fr. 55.--
- Déclaration de soumission du nom au droit national	Fr. 50.--**** (ch. 3.3)				
+ courrier diplomatique**	Fr. 5.--**				
Total	Fr. 55.--				Fr. 55.--
* L'émolument comprend la légalisation de la signature du déclarant. L'émolument est dû si la déclaration concernant le nom est reçue indépendamment du dépôt d'une demande en vue du mariage (cf. ch. 4.1. et 4.2. et ex. 2 et 3 ci-dessus). Concrètement, l'émolument ici prévu sera encaissé si un fiancé passe une deuxième fois à la représentation pour faire la déclaration concernant le nom ou lorsqu'une personne fait cette déclaration dans le cadre de l'annonce de son mariage déjà célébré à l'étranger. ** Forfait pour cas ordinaires. Facturation d'un supplément selon débours effectifs (art. 7 OEEC) réservée si l'opération a en définitive provoqué plus de frais (tél. à l'étranger, envoi par exprès, etc.). *** L'émolument comprend la légalisation de la signature du déclarant. Concrètement, cet émolument est encaissé dans le cas où une femme annonce par ex. son divorce prononcé à l'étranger et qu'elle souhaite reprendre le nom qu'elle portait avant le mariage (art. 119 al. 1 CC). **** L'émolument comprend la légalisation de la signature du déclarant. L'émolument est dû si la déclaration de soumission du nom au droit étranger est reçue indépendamment du dépôt d'une demande en vue du mariage (cf. ch. 4.1. et 4.2. et ex. 2 et 3 ci-dessus) ou d'une déclaration concernant le nom porté après le mariage ou après sa dissolution. Concrètement, l'émolument est encaissé lorsqu'une personne annonce un fait d'état civil survenu à l'étranger et qu'elle souhaite que le droit suisse s'applique au nom (par ex. annonce de la naissance d'un enfant de parents suisses domiciliés à l'étranger qui souhaitent que la réglementation suisse s'applique au nom de famille de l'enfant en lieu et place de la loi étrangère).					